



# 48カ国で1位を獲得した人気英語翻訳シリーズ第19弾 “Enchanted in the Moonlight” (今宵、妖しい口づけを) 6月23日より配信開始

株式会社ボルテージ(本社:東京都渋谷区、代表取締役社長:横田晃洋)は、恋愛ドラマアプリの英語翻訳版“Enchanted in the Moonlight”を、iOSおよびAndroid搭載端末向けに、2014年6月23日(月)より配信を開始しました。

本作は、妖(あやかし)との禁断で甘美な恋愛ストーリーを描いた「今宵、妖しい口づけを」の英語翻訳版スマートフォンアプリです。今年2月に配信を開始して以来、常に上位にチャートインしている人気のタイトルが、早くも英語翻訳版として登場。ストーリーやイラストはオリジナル版の魅力をそのままに、全編英語に翻訳いたしました。ストーリーは、アナタの前に突然5人のイケメン妖が現れるところから始まります。カレらから要求されたのは「悪い妖から命を守る代わりにカラダを捧げろ」という契約。戸惑いながらも悪い妖から身を挺して守ってくれたり、妖艶なカレらに迫られるうちに、アナタの心は次第に惹かれていき…。果たして“人間と妖”種族の壁を乗り越え、幸せになることはできるのか? 気になるストーリーはアプリでお楽しみください。

2011年より海外向けに配信を開始した恋愛ドラマアプリは、現在配信中的“*My Forged Wedding*”が、App Store エンターテインメントカテゴリ(トップセールス)において、米国を含む48カ国で1位※を獲得。エンタメコンテンツとして世界中に受け入れられています。今後もボルテージは、日本発の恋愛ドラマアプリを、世界の女性に向けて提供してまいります。

※:2014年6月23日現在

## コンテンツ概要

### <ストーリー>

平凡に暮らしていたアナタは、ある日突然、特別な力を手に入れ、悪い妖(あやかし)に命を狙われてしまう。その危険を助けてくれたのは5人のイケメンたち。しかし彼らもまた、妖だった? 「オレたちがお前を護ってやろう。代わりに…そのカラダを捧げてもらう。それが契約だ」

妖の彼らが欲しいのは、私のカラダ? それとも心…?

カラダの契約から始まる、妖しく甘美なストーリー  
特別な血を持つアナタは、妖に大きな力をもたらすと言われる。彼らがその力を得る方法は、なんとアナタとキスすること!?

強い男に護られる、妖ならではのドキドキ体験  
アナタの力を悪用しようと狙ってくる妖たちから、身を挺して護ってくれる彼らとの恋は、まさに生死を懸けたドラマチックな恋。

魅力的な妖たちとの恋  
ドSな妖孤が様々な姿に化けてアナタを翻弄してきたり、クールな天狗にお姫様抱っこされながら空を飛んだり…現実では体験できない、妖ならではの恋愛ストーリーをお楽しみいただけます。



## “ドラマアプリ”とは

“ドラマアプリ”とは、モバイル端末で気軽に楽しむことができる、ストーリー型のコンテンツのこと。恋愛やサスペンスといった様々なストーリーを、自分が主人公となって読み進めることができます。ゲームでもマンガでもない、新しいスタイルのエンターテインメントです。

## “恋ゲーム”から“恋愛ドラマアプリ”へ

ボルテージの女性向け恋愛シミュレーションは、2006年の配信開始以来、“恋ゲーム”の名称で親しまれてきましたが、この度新たに“恋愛ドラマアプリ”へと変わります。好みのカレ、好みのシチュエーションを選んで、理想の恋愛ストーリーが体験できる、女性のためのストーリーエンターテインメントアプリです。通勤途中や寝る前のリラックスタイムに、ドラマのような世界観をお楽しみください。

## ボルテージについて

会社名:株式会社ボルテージ(<http://www.voltage.co.jp/>)

本社:東京都渋谷区恵比寿4-20-3 恵比寿ガーデンプレイスタワー28階

代表者:代表取締役社長 横田 晃洋(よこた あきひろ)

設立:1999年9月

事業概要:

映像ソフト・音声ソフトの企画・製作・買付・販売

インターネットコンテンツ・コンピュータソフトの企画・制作・販売

書籍・雑誌・テレビ番組・ラジオ番組の企画・製作・販売

音楽ソフトの企画・製作・買付・販売・著作権管理

## 配信概要

### ■コンテンツ名

「Enchanted in the Moonlight」

### ■料金体系

ダウンロード無料 / 個別課金制

### ■配信開始日

2014年6月23日(月)

### ■対応端末

iPhone5S,iPhone5C,iPhone5,iPhone4S,iPhone4、iPad(第3世代～)、iPad2、iPad mini、iPod touch(第5世代～)

Android(OS 2.3以上)

※機種によりご利用いただけない場合がございます。

■ダウンロード方法:下記の手順でダウンロードしてください。

iOS [App Store] ⇒[検索] ⇒[Enchanted in the Moonlight]

Android [Google Play] ⇒[検索] ⇒ [Enchanted in the Moonlight]

### ■権利表記

(C) ボルテージ

※記載されている会社名・商品名・サービス名は、各社の商標または登録商標です。

### 本件に関する お問い合わせ先

株式会社ボルテージ 広報担当

TEL:03-5475-8149 FAX:03-5475-8142 MAIL:[press@voltage.co.jp](mailto:press@voltage.co.jp)

### 一般のお問い合わせ先

HPの問い合わせフォームより、お問い合わせください

■HP <http://www.voltage.co.jp/>

■HP(英語版) <http://www.voltage.co.jp/en/index.html>

■「恋アプ」オフィシャルサイト

<http://koi-game.voltage.co.jp/romance/index.html>

■「恋アプ」英語翻訳版Facebookページ“Voltage Romance Sims”

<https://www.facebook.com/RomanceSims/>